



SACRED HYMN · SANSKRIT (DEVANAGARI) WITH MEANING

ANJANEYA DANDAKAM

Traditional Telugu, author unknown

The complete dandakam, one continuous prose-poem, set out in fifteen sense-units with an English meaning for each.

VERSE 1

श्री आंजनेयं प्रसन्नांजनेयं प्रभादिव्यकायं प्रकीर्तिं प्रदायं ।

भजे वायुपुत्रं भजे वालगात्रं भजेऽहं पवित्रं भजे सूर्यमित्रं भजे रुद्ररूपं भजे ब्रह्मतेजं ॥

Glory to Sri Anjaneya, the gracious Anjaneya, whose divine body shines with radiance and who grants great renown. I worship the son of Vayu, the one with the mighty tail; I worship the pure one, the friend of the Sun, the one of Rudra's form, the one with Brahma's splendour.

VERSE 2

बटंचुन् प्रभातंबु सायंत्रंबु नी नामसंकीर्तनल् जेसि नी रूपु वर्णिचि नीमीद ने दंडकं बोक्कटिंजेय नूहिंचि ।

नी मूर्तिनिं गांचि नी सुंदरं बैचि नी दासदासुंडनै रामभक्तुंडनै निन्नु ने गोल्चेदन् ॥

Saying this, morning and evening I sing your names, describe your form, and have resolved to compose this dandakam on you. Beholding your image and admiring your beauty, as the servant of your servants and a devotee of Rama, I worship you.

VERSE 3

नी कटाक्षंबुनन् जूचिते वेडुकल् जेसिते ना मोरालिंचिते नन्नु रक्षिंचिते ।

अंजनादेवि गर्भान्वया देव निन्नेच नेनेतवाडन् दयाशालिवै चूचिते दातवै ब्रोचिते दग्गरन् निलिंचिते ॥

If you look on me with your gracious glance, take delight in me, hear my plea and protect me... O lord born of Anjana Devi, who am I to measure your greatness? If you look on me as the compassionate one, save me as the generous giver and stand close beside me...

VERSE 4

तोल्लि सुग्रीवुकुन् मंत्रिवै स्वामि कार्यार्थमै येगि श्रीराम सौमित्रुलं जूचि वारिन्विचारिंचि ।

सर्वेशु पूजिंचि यब्बानुजुन् बंटु गाविंचि यव्वालिनिन् जंपि काकुत्स्थतिलकुन् दयादृष्टि वीक्षिंचि किष्किंधकेतेंचि ॥

Long ago, as minister to Sugriva, you went forth on your master's errand, met Rama and Lakshmana and questioned them. You worshipped the Lord, made the son of the Sun (Sugriva) His servant, saw Vali slain, received the kind glance of the jewel of the Kakutstha line (Rama), and came to Kishkindha.

VERSE 5

श्रीराम कार्यार्थमै लंक केतेंचियुन् लंकिणिन् जंपियुन् लंकयुन् गाल्चियुन् ।

भूमिजन् जूचि यानंदमुप्पोंग यायुंगरंबिच्चि यारत्नमुन् देच्चि श्रीरामुनकुन्निच्चि संतोषुनिन् जेसि ॥

For Rama's cause you reached Lanka, slew Lankini and set Lanka ablaze. You found Sita, the daughter of the Earth, and in overflowing joy gave her the ring, brought back her jewel, handed it to Rama and made him glad.

VERSE 6

सुग्रीवुडा यंगदा जांबवंतादि वीरादुलन् गूडि यासेतुवुन् दाटि वानरानीकमुल् पेन्मूकलै दैत्युलन् द्रुचगा ।
रावणुंडंत कालाग्नि रूपोगुडै कोरि ब्रह्मांडमैनट्टि या शक्तिनिन् वेसि या लक्ष्मणुन् मूर्छनोदिपगा नप्पुडे नीवु संजीविनिन् देचि
सौमित्रिकिन्निचि प्राणंबु रक्षिपगा ॥

With Sugriva, Angada, Jambavan and the other heroes you crossed the bridge, and the monkey armies in vast throngs crushed the demons. Then Ravana, fierce as the fire of doom, hurled his mighty weapon and struck Lakshmana down in a swoon; at once you brought the Sanjivini herb, gave it to Lakshmana and saved his life.

VERSE 7

कुंभकर्णादुलन्वीरुलन् बोरि श्रीराम बाणाग्नि वारंदरिन् रावणुन् जंपगा नंत लोकंबुलानंदमै युंड ।
नवेळलंदुन् विभीषणुन् वेडुक्कन् दोडुक्कन् वच्चि पट्टाभिषेकंबु चेरियिचि ॥

When the heroes led by Kumbhakarna fought and the fire of Rama's arrows slew them all and Ravana, every world rejoiced. At that time you gladly brought Vibhishana and had him crowned.

VERSE 8

सीतामहादेविनिन् देचि श्रीरामुतोजेर्चि अय्योध्यकुन् वच्चि पट्टाभिषेकंबु संरंभमैयुन्न ।
नीकन्न नाकेव्वरुन् गूर्मि लेरंचु मन्निचिनन् ॥

You brought the great goddess Sita and reunited her with Rama, and came to Ayodhya; in the joyous bustle of the coronation, Rama honoured you, saying that no one was dearer to him than you.

VERSE 9

श्रीरामभक्ति प्रशस्तंबुगा निन्नु सेविचि नी नामकीर्तनल् जेसिते ।
पापमुल्बायुने भयमुलुन् दीरुने भाग्यमुल् गल्गुने सकल साम्राज्यमुल् सकल संपत्तुलुन् गल्गुने ॥

For one who serves you, foremost in devotion to Rama, and sings your names, will sins not fall away, will fears not end, will good fortune not come, will every kingdom and every wealth not be gained? The verse says all these follow.

VERSE 10

वानराकार यो भक्तमंदार यो पुण्यसंचार यो धीर यो वीर ।
नीवे समस्तंबु नीवे महाफलमुगा वेलसि ॥

O you of monkey form, wish-fulfilling tree of your devotees, you whose every movement is holy, O steadfast one, O hero! You alone are everything; you alone shine forth as the great reward.

VERSE 11

या तारक ब्रह्ममंत्रं बु संधानमुन् जेयुचुन् स्थिरमुगा वज्रदेहं बुनुन् दाल्चि ।
श्रीराम श्रीराम यंचुन् मनःपूतमैन येप्पुडुन् तप्पकन् तलतु ना जिह्वयंदुडियुन् ॥

Ever absorbed in the Taraka Brahma mantra, steadfast, wearing a body as hard as diamond, chanting 'Sri Rama, Sri Rama' with a purified mind, always and without fail, I hold you in my thoughts, dwelling upon my tongue.

VERSE 12

दीर्घदेहं बु त्रैलोक्य संचारिवै राम नामांकितध्यानवै ब्रह्मवै ब्रह्मतेजं बुनुन् ।
रौद्र नी ज्वाल कल्लोल हा वीरहनुमंत ओंकार शब्दं बुलन् ॥

With your vast body you roam the three worlds, rapt in meditation on Rama's name; you are Brahma himself, shining with Brahma's splendour. O heroic Hanuman, with the surging flames of your fierce wrath and the sound of Omkara...

VERSE 13

क्रूरसर्वग्रहानीकमुन् भूत प्रेतं बुलन् पिशाच शाकिनी ढाकिनी मोहिनी गालिदय्यं बुलन् ।
नीदु वालंबुनन् जुट्टि नेलन् बडन् गोट्टि नीमुष्टि घातं बुलन् बाहुदंडं बुलन् रोमखंडं बुलन् द्रुचि ॥

...all the hosts of cruel planets, ghosts and spirits, Pishachas, Shakinis, Dakinis, Mohinis and evil spirits of the air, you wrap in your tail, dash to the ground, and crush with the blows of your fist, your mighty arms and the very hairs of your body.

VERSE 14

कालाग्निरुद्रुंडवै ब्रह्मप्रभाभासितं बैन नीदिव्य तेजं बुनुन् जूचि ।
रारोरि ना मुहु नरसिंह यनुचुन् दयादृष्टि वीक्षिंचि नन्नेलु नास्वामि यो आंजनेया ॥

You become like Kalagni Rudra, the fire of dissolution; beholding your divine radiance, shining with the light of Brahma, I call out, 'Come, come, my beloved lion among men!' Look on me with compassion and rule over me, my lord, O Anjaneya.

VERSE 15

नमस्ते सदा ब्रह्मचारी ।
नमो वायुपुत्रा नमस्ते नमस्ते नमः ॥

Salutations to you, the eternal brahmachari; salutations, O son of Vayu; salutations, salutations to you.

READ IT ON ITS PAGE

The Anjaneya Dandakam with its meaning, how and when it is recited, and the same text in five more scripts:
astrobhava.com/mantra/anjaneya-dandakam/



PERFORMED FOR YOU

THE HANUMAN HOMAM, IN YOUR NAME

At our Yagna Ashram, telecast live · astrobhava.com/product/hanuman-homa/

Book →

AstroBhava · www.astrobhava.com · support@astrobhava.com · +91 96295 55442
An initiative of Vedhon Management Consultants (OPC) Pvt Ltd, Pollachi